

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СОВРЕМЕННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника бакалавр

Форма обучения очная

Москва 2024

Разработчик (и): Кузнецов Алексей Вадимович, ассистент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является знакомство с продуктивными педагогическими технологиями при преподавании иностранного языка при обучении будущих переводчиков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, дисциплина «Современные образовательные технологии в обучении иностранным языкам» относится к дисциплинам по выбору (Б1.В.ДВ.02.02).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.2; Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	Продуктивные педагогические технологии предпочтительные в практике обучения иностранным языкам	Использовать продуктивные педагогические технологии и приемы формирования способности к межкультурной коммуникации	Продуктивными педагогическими технологиями и приемами обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и (или) письменных текстов в соответствии с языковой нормой и социокультурными параметрами коммуникации	Знать способы и приемы мотивации учащихся к самостоятельному освоению культурного кода, присущего народу-носителю иностранного языка	Применять знания и способы мотивации учащихся к созданию логичных и связных устных и письменных текстов	Приемами построения индивидуальных учебных маршрутов с учетом индивидуальных особенностей учащихся

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	7 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	3
Количество часов по учебному плану (час.)	108
Контактная работа (всего)	48
В том числе:	
Лекции	0
Практические занятия	48
Лабораторные работы	0
Самостоятельная работа (всего)	58
Курсовая работа (для ОПОП бакалавриата)	Не предусмотрена учебным планом
Форма промежуточной аттестации – зачет	2

4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них			Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма
1. Понятие о педагогических технологиях История педагогики как науки, предмет и задачи педагогики, педагогика как наука, современный этап развития педагогики – основные направления мысли	26		12		14		Устный опрос Доклад
2. Классификация педагогических технологий Педагогические технологии, понятие и сложности с определением, классификации педагогических технологий и приемов, отбор педагогических технологий, алгоритмы подбора педагогических средств и технологий	26		12		14		Устный опрос Доклад
3. Педагогические технологии в обучении иностранным языкам Методика преподавания иностранных языков – основы, место методики в семье педнаук, обучение чтению, говорению, письму, аудированию. Виды упражнений.	54		24		30		Устный опрос Доклад
Форма промежуточной аттестации – зачет	2					2	
Итого	108		48		58	2	

5. Образовательные технологии

При реализации дисциплины «Современные образовательные технологии в обучении иностранным языкам» применяются следующие образовательные технологии:

- технология развития критического мышления;
- индивидуальное обучение;
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:

- работа с учебной и научной литературой;
- поисковая работа.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Учебная и учебно-методическая литература, учебно-методические и другие материалы, необходимые для изучения дисциплины:

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Бартош, Д.К., Гальскова, Н.Д., Харламова, М.В. Электронные технологии в системе обучения иностранным языкам: теория и практика: Учебное пособие. – М.: Московский городской педагогический университет. Лаборатория международных проектов, 2017. – 220 с. – ISBN: 978-5-91730-700-8

Дополнительная литература:

1. Методика обучения иностранному языку: Учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.]; под редакцией О. И. Трубициной. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 457 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-19070-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/555883> (дата обращения: 21.11.2024).

6.2. Словари и справочники:

1. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. – 3-е изд., стереотипное. – М.: Русский язык. Курсы, 2021. – 496 с. – ISBN: 978-5-88337-701-2

6.3. Периодические издания:

1. Иностранные языки в высшей школе: Научно-методический журнал. - <https://fljournal.rsu.edu.ru/category/archive/> (Архив журнала с открытым доступом в Интернет)

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы сети Интернет, необходимые для изучения дисциплины:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ / ограниченный доступ)
1	2	3
Информационно-справочные системы		
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	Свободный доступ
ИНФРА-М	http://znanium.com	Свободный доступ
BOOK.ru	https://www.book.ru	После регистрации с компьютера Института – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет

Электронно-библиотечные системы		
ЭБС Юрайт	https://urait.ru	После регистрации с компьютера Института – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.
Профессиональные базы данных		
Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех	http://gramota.ru/	Свободный доступ
Научная электронная библиотека РИНЦ	https://elibrary.ru/	Свободный доступ
Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»	https://cyberleninka.ru/	Свободный доступ

6.5. Содержание самостоятельной работы

<i>1. Понятие о педагогических технологиях</i>	
<u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> 1. Понятие о педагогических технологиях 2. История педагогики как науки, 3. Предмет и задачи педагогики, 4. Педагогика как наука, 5. Современный этап развития педагогики – основные направления мысли <u>Задания для самостоятельной работы:</u> 1. Подготовить презентацию 2. Подготовиться к дискуссии 3. Работа с учебной литературой.	
<i>2. Классификация педагогических технологий</i>	
<u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> 1. Педагогические технологии, 2. Понятие и сложности с определением, 3. Классификации педагогических технологий и приемов, 4. Отбор педагогических технологий, 5. Алгоритмы подбора педагогических средств и технологий <u>Задания для самостоятельной работы:</u> 1. Подготовить презентацию 2. Подготовиться к дискуссии 3. Работа с учебной литературой	
<i>3. Педагогические технологии в обучении иностранным языкам</i>	
<u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> 1. Место методики в семье педнаук 2. Обучение чтению, говорению, письму, аудированию 3. Виды упражнений. <u>Задания для самостоятельной работы:</u> 1. Подготовить презентацию 2. Подготовиться к дискуссии 3. Работа с учебной литературой	

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

Тематика докладов:

1. Методы, приемы и технологии в педагогике. Границы понятий.
2. История педагогических приемов
3. Критерии отбора педагогических приемов для работы
4. Возрастно-психологические портрет обучающегося
5. Мотивация в обучении, структура, природа, способы воздействия
6. Усталость в обучении, способы борьбы с ней
7. Речь преподавателя как признак мастерства
8. Тайм-менеджмент, приемы контроля времени на уроке
9. Эмоциональное состояние обучающихся, способы эмоциональной разгрузки учащихся и преподавателя
10. Юмор в работе преподавателя.

Требования к структуре и содержанию доклада:

умение формулировать проблему исследования;

-выдвигать корректные гипотезы;

-умение намечать пути исследования;

-умение отбирать материал;

-умение сравнивать материал

-умение верифицировать выводы;

-умение обобщать, делать выводы; умение

-сопоставлять различные точки зрения;

-умение выстраивать убедительные логичные доказательства

В устной презентации доклада требуется:

-четкий план доклада;

-научный стиль изложения;

-достаточность обоснования;

-умение заинтересовать аудиторию;

-подбор и атрибуирование видеоматериалов;

-построение видеоряда соответственно ходу рассуждений;

-резюмирование промежуточных и окончательных решений

Критерии оценки доклада

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение наметать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибутирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.3. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.4. Требования к выполнению контрольных работ

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.5. Требования к выполнению тестов

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.6. Требования к подготовке проекта

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.7. Требования к подготовке курсовой работы

Данный вид работы не предусмотрен.

7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

7.2.1. Оценивание результатов освоения образовательной программы в части дисциплин (модулей), практик

Результаты освоения дисциплины оцениваются 1) по 4-балльной системе: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно (экзамен, зачет с оценкой); 2) по шкале зачтено, не зачтено (зачет).

Текущий контроль, промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с локальным нормативным актом Института.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. Объект и предмет педагогической науки.
2. Задачи педагогической науки.
3. Система педагогических научных дисциплин.
4. Методика преподавания иностранных языков как педагогическая наука.
5. Виды речевой деятельности.
6. Обучение продуктивным видам речевой деятельности.
7. Обучение перцептивным видам речевой деятельности.
8. Понятие педагогической технологии.
9. Критерии отбора педагогических технологий для решения образовательных задач.
10. Связь педагогических технологий и результатов обучения.

7.2.3. Примерное задание к зачету:

Не предусмотрено.

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		

дисциплине				
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований.	Минимально допустимый уровень знаний.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
	Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Допущено много негрубых ошибок.	Допущено несколько незначительных ошибок.	
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений.	Продemonстрированы основные умения.	Продemonстрированы все основные умения.	Продemonстрированы все основные умения.
	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.	Продemonстрирован минимальный набор навыков.	Продemonстрированы базовые навыки.	Продemonстрировано всестороннее владение навыками.
	Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

